



## Tindakan yang telah dilakukan dan yang direncanakan guna menggalakkan kesetaraan ras

### Komisi Persaingan

Komisi Persaingan (Competition Commission) (Komisi) adalah lembaga hukum independen yang didirikan berdasarkan Peraturan Persaingan (Bab. 619) (Peraturan). Komisi ditugaskan untuk mendorong lingkungan kompetitif yang kondusif untuk aliran perdagangan bebas, efisiensi dan inovasi, yang akan membawa lebih banyak pilihan dan kualitas dan harga barang dan layanan yang lebih baik untuk konsumen. Komisi menekankan pentingnya untuk memastikan akses yang sama ke layanannya oleh semua anggota masyarakat, terlepas dari latar belakang ras mereka.

#### (A) Pengaduan dari Masyarakat

Layanan Terkait Menyediakan saluran bagi masyarakat dalam membuat pengaduan ke Komisi untuk mengidentifikasi kemungkinan adanya pelanggaran Peraturan.

Tindakan yang telah dilakukan Setiap orang yang ingin memasukkan pengaduan dapat menghubungi Komisi melalui telepon/pos/email/formulir pengaduan online/datang langsung (hanya dengan janji temu).

Bahasa Tionghoa dan/atau Inggris dapat digunakan untuk cara di atas.

Layanan bahasa akan diatur jika perlu dan sesuai.

Penilaian Pekerjaan Masa Depan Komisi akan meninjau kembali tindakan di atas dari waktu ke waktu guna memenuhi kebutuhan masyarakat.

Tindakan Tambahkan Yang Diambil/Akan Diambil	Komisi akan mengumpulkan informasi tentang “kebutuhan akan layanan penerjemahan / alih bahasa” dan “bahasa pilihan” dari pengguna layanan yang membutuhkan layanan penerjemahan / alih bahasa untuk menilai dampak kebijakan kami dan tindakan tentang kesetaraan ras, dan memungkinkan peningkatan berkelanjutan dalam penyediaan layanan.
---	---

(B) Menggalakkan Peraturan Persaingan

Layanan Terkait	Melakukan kampanye pendidikan masyarakat dan inisiatif lain untuk meningkatkan pemahaman masyarakat tentang manfaat kompetisi dan bagaimana Peraturan dapat mendorong persaingan.
-----------------	---

Tindakan yang telah dilakukan	Materi pendidikan (seperti video, selebaran, brosur, dan pedoman) dan informasi kampanye tersedia dalam bahasa Tionghoa dan Inggris.
----------------------------------	--

Seminar dan pengarah singkat tentang Peraturan diorganisir dalam bahasa Kantonis dan Inggris. Layanan penerjemahan simultan akan diatur jika diperlukan dan sesuai.

Informasi seperti undang-undang dan petunjuk, konsultasi dan pendaftaran masyarakat dan sebagainya tersedia dalam bahasa Tionghoa dan Inggris di situs web Komisi.

Penilaian Pekerjaan Masa Depan	Komisi akan meninjau kembali tindakan di atas dan meningkatkannya jika diperlukan.
--------------------------------------	--

(C) Pelatihan Petugas

Layanan Terkait	Memberikan pelatihan kepada anggota petugas Komisi.
-----------------	---

Tindakan yang telah dilakukan Anggota petugas di Departemen Sumber Daya Manusia menghadiri pelatihan tentang masalah diskriminasi rasial secara teratur guna meningkatkan pemahaman mereka tentang masalah terkait ras di tempat kerja.

Penilaian Pekerjaan Masa Depan Komisi akan secara teratur menilai dan meninjau kembali kebijakan pelatihannya dalam menggalakkan kesetaraan ras di tempat kerja.

Tindakan Tambahan Yang Diambil/Akan Diambil Komisi akan menghubungi Komisi Persamaan Kesempatan (Equal Opportunities Commission) atau organisasi non-pemerintah lainnya untuk bantuan dalam memberikan pelatihan yang dibuat khusus tentang masalah terkait ras bagi semua anggota petugas Komisi agar memperkuat pemahaman mereka tentang masalah diskriminasi rasial di tempat kerja.

Komisi akan mendorong dan mencalonkan anggota petugasnya untuk menghadiri pelatihan tentang masalah kesadaran dan keanekaragaman budaya secara teratur agar meningkatkan pemahaman petugas kami tentang orang-orang dari berbagai ras dan latar belakang budaya dan untuk meningkatkan layanan kami dalam memenuhi kebutuhan mereka. Informasi yang relevan akan diunggah ke Intranet secara teratur untuk referensi staf.

Untuk pertanyaan, harap hubungi Pejabat Administrasi (Administration Officer). Ms. Anna Yeung melalui cara berikut –

Telepon: 3462 2118  
Faks: 2522 4997  
Email: [enquiry@compcomm.hk](mailto:enquiry@compcomm.hk)  
Alamat Pos: 19/F, South Island Place, 8 Wong Chuk Hang Road,  
Wong Chuk Hang, Hong Kong

**Komisi Persaingan (Competition Commission)**  
**Mei 2023**